

2009年9月



منظمة الأغذية
والزراعة
للامم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

大 会

第三十六届会议

2009年11月18—23日，罗马

《动物遗传资源全球行动计划》实施情况

目 录

段 次

I. 引 言	1 - 3
II. 粮农组织对《全球行动计划》核心要素的支持	4 - 27
III. 《全球行动计划》的实施和供资	28 - 34
IV. 《全球行动计划》的国际认可	35 - 38
V. 征求大会指导意见	39

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。

粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

I. 引言

1. 2007 年 9 月, 联合国粮农组织 (FAO) 在瑞士因特拉肯召开了粮食和农业动物遗传资源国际技术会议 (国际技术会议)。由瑞士政府承办的国际技术会议对《世界粮食和农业动物遗传资源状况报告》(《世界状况报告》) 表示欢迎, 并通过了《动物遗传资源全球行动计划》(《全球行动计划》), 以及《动物遗传资源因特拉肯宣言》(《因特拉肯宣言》)。
2. 粮农组织第三十四届大会对《全球状况报告》表示欢迎, 并批准了《全球行动计划》¹。粮农组织大会要求曾作为《全球行动计划》和《因特拉肯宣言》筹备委员会的粮食和农业遗传资源委员会 (委员会), “监管和评估《全球行动计划》的实施, 并向粮农组织大会 2009 年会议报告落实《因特拉肯宣言》所采取的步骤²。”根据大会的要求, 本文件还将讨论小规模牲畜饲养者作为世界上尤其是发展中国家绝大多数粮食和农业动物遗传资源管理者, 在应用、开发和保存牲畜资源方面的重要作用³。
3. 《全球行动计划》注意到粮农组织在支持国家主导实施《全球行动计划》努力中的根本性作用, 尤其是在推动全球和区域合作和网络、支持召开政府间会议、维护和进一步开发家畜多样性信息系统 (DAD-IS)、开发沟通产品、提供技术指导和援助、协调培训计划, 促进有关动物遗传资源可持续利用、开发和保存技术转让, 以及协调编写全球动物遗传资源状况和趋势报告中的作用⁴。本文件提供自 2007 年通过《全球行动计划》以来, 粮农组织支持实施《全球行动计划》所开展的活动、建立的伙伴关系, 以及实施的项目的概况。

II. 粮农组织对《全球行动计划》核心要素的支持

4. 本文件按照《全球行动计划》四项战略重点领域的顺序报告粮农组织的活动。《全球行动计划》包含: 战略重点领域 1) 特征描述、清查、对趋势及风险的监测; 2) 可持续利用和开发; 3) 保存; 和 4) 政策、机构和能力建设。《全球行动计划》第三部分涉及其实施和供资。

¹ CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 9

² 12/2007号决议, 第2段。

³ C 2007/REP, 第 146 段。

⁴ 《动物遗传资源全球行动计划》, 第22—23段, 战略重点14, 第58—61段。

<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a1404e/a1404e00.pdf>

战略重点领域1：特征描述、清查、对趋势及风险的监测

5. 粮农组织包括粮农组织/国际原子能机构粮食和农业核技术联合司 (AGE) , 已经与各组织包括国际牲畜研究所 (ILRI) 、德国和澳大利亚政府、太平洋社区秘书处, 以及地方科学家和农民合作, 在 20 个非洲、亚洲、近东、拉美和西南太平洋国家开展当地牲畜种遗传和表型性状描述。表型性状描述指南草案的制定得到了西班牙政府的支持。预计在下两年度期间举行的专家研讨会将审议并完成指南。

6. 粮农组织通过国际动物遗传协会 (ISAG) —粮农组织动物遗传多样性联合咨询小组伙伴关系, 继续推动在国际上采用标准微卫星标记, 描述不同动物种的分子遗传特征。这项工作的开展得到了欧洲委员会供资的“牲畜生物多样性和保存全球视角 (GLOBALDIV) ” 项目的支持。

7. 《全球行动计划》建议委员会“定期从各国收集国家动物遗传资源状况和趋势报告, 以及影响变化的因素, 以便了解进度, 进一步开发以国家为基础的动物遗传资源预警和应对系统。”委员会政府间技术工作组 (工作组) 第五次会议建议, 委员会要求粮农组织编写状况和趋势综合报告, 并提交委员会每届例会⁵。报告应该基于各国通过 DAD-IS 提供的更新数据和信息, 并沿用《动物遗传资源状况和趋势报告—2008》文件的结构⁶。

8. 《全球行动计划》号召建立或加强预警系统。粮农组织为此编写了基于国家的动物遗传资源预警和应对系统的备选方案, 供工作组第五次会议审议。工作组对粮农组织所作的工作表示感谢, 并向委员会提出了几项建议。正与英国爱丁堡大学 Roslin 研究所合作, 编写指南帮助国家进行品种调查和监测。国际专家小组已经完成了第一稿。

9. 工作组还建议, 委员会要求各国调查并报告动物基因流失的主要原因⁷。

10. 粮农组织为国家协调员提供了 DAD-IS 应用技术支持, 包括更新 DAD-IS 手册, 支持在智利、埃塞俄比亚、立陶宛和巴西举办的区域研讨会, 以及在工作组第五次会议前举办的国家协调员研讨会。

11. 粮农组织是农业动物生物多样性信息系统网络 (FABIS-net) 的伙伴, 该网络由欧洲委员会供资, 支持建立国家信息系统。目前, FABIS-net 内有 16 个国家已经建立了国家信息系统。

⁵ CGRFA/WG-AnGR-5/09/REPORT.

⁶ CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 7.

⁷ CGRFA/WG-AnGR-5/09/REPORT.

12. 粮农组织正为全球环境基金 (GEF) 供资的 2010 生物多样性指标伙伴关系项目作出贡献。生物多样性公约缔约方已要求该项目于 2010 年 5 月 22 日出版的下一期《全球生物多样性展望》提供动物遗传资源的材料。

战略重点领域2：可持续利用和开发

13. 借助挪威政府的资助，粮农组织编写了动物遗传资源可持续管理育种战略指南。该指南计划针对决策者和涉及牲畜发展的组织。工作组第五次会议审议了育种指南，供粮食和农业遗传资源委员会了解和批准。

14. 粮农组织和 AGE 在亚洲、非洲和拉美支持了地方品种可持续利用，以及奶牛改良区域和国家技术合作项目。35 个以上国家从中受益。

15. 粮农组织正为全球环境基金供资的项目“保存和可持续利用地方牲畜以及远缘野生种遗传多样性决策支持工具开发和应用”作出贡献，该项目在四个亚洲国家中推动动物遗传资源活动。

16. 作为国际动物编码委员会 (ICAR) 董事会的会员，粮农组织负责建立国际动物编码委员会发展中国家动物识别和绩效编码任务组。

17. 粮农组织合作在近东（与 ICARDA 合作）以及东欧和中欧组织了动物识别、可追溯性和绩效编码区域研讨会，在法国组织了动物遗传抗病性和耐病形研讨会（与 INRA 合作）。

战略重点领域3：保存

18. 粮农组织正为“西非地方反刍牲畜原生境保存”项目提供技术咨询，该项目由全球环境基金和非洲开发银行联合出资，涵盖 4 个西非国家。

19. 在突尼斯国家基因库举办了超低温保存培训研讨会，得到了美国农业部和国际旱地农业研究中心 (ICARDA) 的支持。已经编写了粮农组织超低温保存指南草案，并作为该研讨会的参考手册。

战略重点领域4：政策、机构和能力建设

20. 粮农组织继续维护 DAD-Net，作为非正式论坛，促进有关动物遗传资源问题上的信息交流。

21. 截止 2009 年 9 月，155 个国家已经推荐了国家协调员。已经确定巴西（巴西农牧渔业公司）作为拉美和加勒比地区的联络点。粮农组织将继续努力在非洲和亚洲建立区域联络点，并为欧洲区域联络点举办的年会和培训研讨会作出了贡献。

22. 粮农组织为伙伴组织（地中海高级农艺研究国际中心、动物育种和遗传学欧洲硕士、GLOBALDIV 项目、ILRI 和瑞士农业大学）为发展中国家研究人员组织的各课程作出了贡献。

23. 在支持欧洲动物遗传资源管理研究优先重点方面，粮农组织与欧洲委员会农业动物育种技术平台合作。作为与私营部门持续互动的一部分，粮农组织与农业动物育种者欧洲论坛（EFFAB）组织了联席会议，该论坛是欧洲育种行业的框架组织。

24. 《全球行动计划》注意到，粮农组织编写的指南、提供的援助和制定协调的培训计划对于推进动物遗传资源工作发挥了作用。《全球行动计划》同时指出，粮农组织未来应该继续发挥这方面根本性作用，帮助所有国家实施《全球行动计划》。作为回应，粮农组织编制了指南，帮助国家制定动物遗传资源国家战略和行动计划。这些指南计划供决策者使用。工作组审议后，粮农组织编辑并完成了指南草案，供委员会了解和批准。几个欧洲国家已经制定了国家战略和行动计划。

25. 粮农组织支持了东欧和非洲制定动物遗传资源政策和战略。

26. 作为提高对动物遗传资源适宜管理重要性的认识努力的一部分，粮农组织代表出席了一系列有关动物遗传资源的科学大会和会议，并在会上发言。

小规模牲畜饲养者管理动物遗传资源的作用

27. 根据粮农组织第三十四届大会的要求⁸，粮农组织编写了《小规模牲畜饲养者在牲畜资源开发、应用和保存中的作用》⁹一文。

III. 《全球行动计划》的实施和供资

28. 《全球行动计划》描述了粮农组织在支持国家主导的实施努力中的根本性作用，尤其是在促进合作和动员捐助者资源方面¹⁰。《全球行动计划》建议，粮农组织要确保充足的正常计划支持实施《全球行动计划》¹¹，并在相关的国际机制、基金和机构内争取为实施《全球行动计划》作出贡献的手段¹²。

⁸ CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 9。

⁹ CGRFA-12/09/Inf. 12。

¹⁰ 《动物遗传资源全球行动计划》，第58—61段。

¹¹ 《动物遗传资源全球行动计划》，第65段。

¹² 《动物遗传资源全球行动计划》，第66段。

评价实施《全球行动计划》进展的方式

29. 粮农组织第三十四届大会要求委员会在其多年工作计划背景下，监管《全球行动计划》的实施¹³。《全球行动计划》注意到，委员会应该就进度报告的陈述方式，以及评价《全球行动计划》实施进度的标准和参数达成一致。为了这个目的，粮农组织已编制了问卷，作为编制国家进度报告的通用格式，以使粮农组织编写全球综合进度报告。

30. 委员会工作组审议了支持编制国家实施《全球行动计划》进度报告的问卷，供粮食和农业遗传资源委员会了解和批准¹⁴。粮农组织将按照委员会多年工作计划以及其实施的战略计划，准备全球综合进度报告。

31. 粮农组织 2008 年建立的计划实体 2BA03 “支持动物遗传资源全球行动计划”完全用于《全球行动计划》。在其《2010—13 年中期计划》和《2010—11 两年度工作计划和预算》中，动物遗传资源相关的活动列在战略结果 B—提高可持续畜牧生产的组织结果 B3—在畜牧生产中更好管理包括动物遗传资源在内的自然资源¹⁵。工作计划和预算 (PWB) 两年度计划和预算计划周期，以及委员会多年工作计划中的 10 年规划，提供了灵活和可预期的框架，促进《全球行动计划》的实施。

32. 《全球行动计划》建议，建立粮农组织信托基金账户¹⁶。一些捐助者现在提供计划资金，加强规范和实地活动间业已存在的结合，以及全球和国家层面计划之间的结合，以更好帮助成员实现千年发展目标。这些计划资金，完全融合到了粮农组织 2008—09 两年度工作计划和预算所界定主要计划中，并得到粮农组织第三十四届大会批准，尤其重视跨领域计划。在粮农组织新的战略框架中，动物遗传资源计划，同时也包含在全球标准制定和实施工作纳入国家政策和立法 (IFA-SNL) 这一影响重点领域中¹⁷。

33. 遗传资源信托基金已在瑞典和粮农组织之间的农村发展战略伙伴关系，以及在粮农组织—挪威伙伴关系合作协议中建立。粮农组织目前正在准备多捐助者信托基金计划，促进实施《全球行动计划》。

¹³ C 2007/REP，第 143 段。

¹⁴ CGRFA-12/09/Inf. 9。

¹⁵ 《2010—13 年中期计划草案》和《2010—11 年工作计划和预算》，PC 102/3, FC 128/11 a Rev.1, <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/017/k5475e.pdf>

¹⁶ 《动物遗传资源全球行动计划》，第 68 段。

¹⁷ 《2010—13 年中期计划草案》和《2010—11 年工作计划和预算》，PC 102/3, FC 128/11 a Rev.1, <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/017/k5475e.pdf>

为实施《全球行动计划》供资战略而努力

34. 《全球行动计划》注意到，其实施需要对国家、区域和国际动物遗传资源提供大量额外财政资源和长期支持¹⁸。《全球行动计划》要求委员会为其实施制定供资战略¹⁹。作为回应，基于国家需求以及捐助方的优先重点和计划，粮农组织编制了《全球行动计划》供资战略草案。委员会工作组审议了供资战略草案，并要求粮农组织进一步完善该文件，供委员会第十二届例会考虑²⁰。

IV. 《全球行动计划》的国际认可

35. 根据国际技术会议的建议²¹，会议东道国瑞士政府和粮农组织向相关政府间大会和会议介绍了国际技术会议的成果。《全球行动计划》和《世界状况报告》得到了广泛的认可。对此有帮助的是，两个文件均翻译成了各种语言。中国政府将《世界状况报告》翻译成了中文。借助美国、挪威和粮农组织的资金，翻译了阿拉伯文²²和法文²³。《世界状况报告》阿拉伯文译本系与国际旱地农业研究中心合作进行。粮农组织和当地捐助者正支持将《世界状况报告》翻译成西班牙语和俄语。可以以电子格式提供目前已所有语种的《世界状况报告》及其“简版”。有些国家已经将因特拉肯的各种文件翻译成了本国语言。

36. 生物多样性公约科学、技术和科技建议附属机构第十三届会议²⁴和生物多样性公约缔约方大会第九届会议对《全球行动计划》表示欢迎，认为它是全球协商一致的动物遗传资源管理框架²⁵。

37. 粮食和农业植物遗传资源国际条约管理机构²⁶和联合国土著问题常设论坛第七次会议²⁷均对《全球行动计划》表示欢迎。瑞士政府和粮农组织向联合国可持续发展委员会第十六届会议²⁸和阿尔卑斯公约 2008 年会议²⁹报告了国际技术会议的成果。

¹⁸ 《动物遗传资源全球行动计划》，第 64 段。

¹⁹ 《动物遗传资源全球行动计划》，第 54 段。

²⁰ CGRFA-12/09/11。

²¹ ITC-AnGR/07/REP，第 26 段。

http://www.fao.org/ag/AGAinfo/programmes/en/genetics/documents/Interlaken/Final_Report_en.pdf

²² <http://www.fao.org/docrep/011/a1250a/a1250a00.htm>

²³ <http://www.fao.org/docrep/011/a1250f/a1250f00.htm>

²⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/13/2, <http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/official/cop-09-03-en.doc>

²⁵ UNEP/CBD/COP9/L.34, <http://www.cbd.int/decisions/cop9/?m=COP-09&id=11644&lg=0>

²⁶ IT/GB-2/07/Report, <ftp://ftp.fao.org/ag/agp/planttreaty/gb2/gb2repe.pdf>, 第 16—18 段。

²⁷ 土著问题常设论坛第七次会议报告，(2008 年 4 月 21 日—5 月 2 日)，经济和社会理事会，第 85 段。

<http://daccessdds.un.org/doc/UNDOC/GEN/N08/338/82/PDF/N0833882.pdf?OpenElement>

²⁸ http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd16/statements/swiss_6may_agriculture.pdf

²⁹ http://www.alpenkonvention.org/page7_fr

38. 《全球行动计划》同时得到了国际农业研究磋商小组的支持。

V. 征求大会指导意见

39. 大会或许希望：

- i) 对实施《动物遗传资源全球行动计划》所取得的进展表示欢迎，鼓励粮农组织继续开展活动，支持《全球行动计划》的实施；
- ii) 注意到将口头向大会报告粮食和农业遗传资源委员会第十二届例会（2009年10月19—23日）的成果；
- iii) 重申实施《动物遗传资源全球行动计划》的重要性，为全球粮食安全和可持续乡村发展作出贡献，尤其帮助实现千年发展目标1和7；
- iv) 呼吁粮农组织所有成员，以及相关的国际机制、基金和机构，对有效落实实施《全球行动计划》战略重点领域活动可预期和同意的资源给予应有的优先和重视；
- v) 要求委员会继续监管《动物遗传资源全球行动计划》的实施，并向2011年大会会议报告《全球行动计划》实施的情况，包括有关小规模牲畜饲养者的作用。